

1. az dē ke.kē nē stē.kfō.gēl zē.n emē zē sXrik
2. ma.ənē vrint ez dē blumē guən ge.tē
3. tē.gēwō.c.rēX - of : tē.zēwō.c.rēX - spinē zē niks as
me mafinē
4. gru.əvən es mujēlek wērēk
5. op da sXip krē.igē zē bēsXymēld bruc.ət
6. dē sXra.ənwerkēr ē. nē splintēr in zēnē vijēr
7. dē sXipēr lēktē zen lypēn af
8. in da fabrik es niks tē zē.n
9. kum last e. kint | ē kinēkē |
10. bu.əs tapt ɔns fē.r pintē - of : glu.əzē - be:
| piŋkēs |
11. briŋd ɔns twi.ē kilō.u.c kre.kē | krikskēs |
12. zēmē geva.əvē dra. le.tērs wa.ən u.ətXēdrunjē
13. a dra.əgdē nu ma me nē stōk | klipēr |
14. kēm zēnē kne. gēzē.
15. vastēnu.vēt wat ni fā.l nime gēvēt
16. kseŋ kōntēntak mē ā.lē ni mē.gēgu.ən zen
17. dad em ēkik ni Xēdu.ē zēlē-of (jonger) : zānē- junj
18. da.nē di du afkumt
19. ən spinēkup - ē net fan ē spinēkup - ən alēfmu.ən
20. ən muits - of (invloed Brussel) : muif - vōrvē.ət -
sXrik - ən wa. - nē parēstō.c.l - of : ēŋ kampērnulē
- ən u.əX - nē vās - nē pē.pēl -
21. da.nē kadē.i dē.idē gi.ələ wē.lēt fēXtē
22. ksal a pē.rēlkēs Xē.vē
23. iŋēlantu.c fā.l a. sXē.pēn afbrē.kē
24. aje. fa zē lē.vē nē ki nēm bēt Xat
25. gē.f ma.ē twi.ē bri.ē sti.ənē - bri.ēdēr - dē britstē
26. da stambē.lt stu.ətū nēmi
27. da.nē man ē.d ē lē.vē gēlak as nē gru.ətē mēni.ēr
28. ly.sēfēr ez in dēn ē.mēl ni Xēble.vē
29. dē sXō.u.dkindērē zen mētē mi.āstēr nu. dē zi.
gēwē.əst
30. ikan tōX ni kumē vā.i dak Xēri.ət sēn
31. dē bi.ēstē drinjē gē.rē la.əzu.ətme.əl
32. a kani Xu. wērēkē - zēŋ kē.əl du.c si.ēr
33. stēk nē ki nē stē.l in da.nēm bastēl | bēsum |
34. nējē mētē kē.gēls wātēr nēmi gēspēlt
35. ē.lā kēm al twi ki.ērēn op a. gērō.c.pē
36. daj pē.ēr es ni rē.əp - du zit nōg ē wit kēlōkēn in
37. zē zen wēX nu tfēlt
38. sē. ti.ēst sē gēlt Alpēn əpdo.c. - of (zegsm. 1) :
əpdo.c.n
39. a zal ēt nu.ət ni fē.r brijē
40. zēs dēlēft fan ār mēlōkwa.ət
41. dē man myt sēn vra. bēsXērēmē
42. in dē sXēldē zwymēn es Xēvu.ər.lā.ək
43. a estō.ut umdat ən strō.əs es
44. wa.ələ mytē dū dēlēf.ən emē - ən gā.ələ dāndēr
ēlēft
45. ālep nē ki da bēdēn opafē
46. ɔnzē maitser esu vēt - of : (vroeger) : vait - az ē
vērke
47. zē sprinjē vāi tfētstē vā.i ən wādiŋk
48. dēm bu.əmkwikēr zal dēm bu.əm grēfēlē
49. dyd i.ēstē vānstēr to.c.
50. ūbēgintē tīŋkē - of : klipē - vāi dē vrō.gēmīs -
du.əXmīs - tlof - dē vespērs -
51. ən sprā. - parēgērāk - ɔ.ətXēsprait' - ...
52. dē saldu.ətēn emēn dē vra. ār u.ēr afXēsneē
53. zē vu.ədēr ē.d em zēs ju.ēr lanjē nu tsXō.u.du.ətē
gu.ə
54. kēm ēd em afXērū.ē va zu lu.ət nu twu.ətēr tē
gu.ə
55. vē.lē vē.zē zē.rē ni fā.əlāŋst e.
56. ē.rē pōtē zēni fā.əl wē.ət
57. dēn ɔ.uvəpu.əl stu.d in dēn ē.ət
58. in mē.ət est nōX tē kō.ut fē mētēm bal tē spē.lē
59. di ki.ēs Xēfd ē klē.r liXt ē.
60. a trōk mētē stē.ət fan tpe.ət
61. in da.nēn ta.ət kwāmdē gā.əlēn e. ālē ju.ārē
nu dē kērēmēs
62. dē pu.ətēr za. da ɔnzē lē.vēn i.ēr vōlmukt es
63. gē zu.X ma wēl mu gē sprōktē.gē ma.ē nit
64. dē zwulēmē zēlē gu wē.əkumē
65. gōrē vandū.X mētē ku.ətē ni spē.lē
66. ē.tē zā.əlēn uk Xē.rē kē.əs
67. zānē mōtā.r es kapōt - a lā.ē stil
68. tē. nē wārēmēn dāXēwē.əst - ən tēs nē zy.tēn
u.vēt
69. da mēnēkē lub:ērēvuits
70. dōz em bēt in dē kru.ək
71. kwā. datē faktā.r - of (soms) : brē.fdrū.gēr -
nēm brē.f brōXt
72. kēm pa.ən ɔ man ēt
73. kan mē Xi.ən dwe.əzdra.əvērš um
74. nu dē vē.rē spanē mē tpe.ət in dē ny.i kē.r
75. kēm əwā katšē - al va vāi dē nō.c.n -
76. dē zō.u.c.n va dē klā.iniŋk ē.d uk saldu.ət Xēwē.əst
77. wētē gā.ē nēm bō.c.u.Xmu.ākēr wu.ənē
78. dēj rō.c.u.c.zēn emē lājē dārēs
79. kXēly.fēr gi wō.c.ut fan
80. tkinēkē wāš du.ət fā.i daset kōstē du.əpē
81. zen u.əgēn ən zen u.ərē lu.əpē
82. ār dōXtērken es mē ē kārēfkē nō dēm bōs Xōm
brēmbe.zē trēkē
83. dōs nē spēt u.ətē li.ēr
84. a zētē zen strō.c.ut ɔ.c.u.pē
85. tfōlōk sōXt ni andēš as Xēld ən rā.əkđum
86. ā.lē mōnt ez dry.əX fan dēn dāst
87. da.nē wēX lup(t)krym - tēs nēn umtō.c.r lanjstū.ā
88. ikōX fē dē klā.nēn ən trumēlōkē
89. dēm buk es Xēstā rēvē vān ēŋ kast in tē sliki
90. zāē lē.kē was kat əŋ go.c.t
91. in dē lumertē ez bēstē
92. nē sXitēr myt Xō.c. kyne lunjē
93. zyk nē ki nō ma.ənēn ɔ.c.t
94. ksa. ni wītē wō dak ən myt Xu zō:kē
95. nē kō.c.lē kēldēr es Xō.c. fē ūbē:
96. kmyst ɔsēblo.c.trinjē vē tē vērklō.c.kē - of :
vērstrafē -
97. kmyd i.stfujēr in dē stal vō.rē
98. mān brō.i was mō.iX
99. dē mēlōkbo.c.r muk nē gru.ətēn to.c.r
100. da bō.c.u.c.tērmēlōk ez dyn ən zō.r - stō.t ēr em:ē.
wē.i
101. wa.ələ za. da.nē pyt kyne vylēn op ən ər
102. a ez op sē point - ...
103. ai kum nu.ət Xi.ənē mēnō:tē lu.ət

104. in itələ zəm bərəgə di ve. spē.və
 105. tɛ.də du.ə ɔp dɛ.və
 106. im bu.əm ɛmə zə styk fan də brygə gəvɛ.ət
 107. gə myd ɔns fɛ.ləkə nə ki kumə kɛ.ərə
 108. aʒs fa lɛ.və gəkumə mə ɛŋ guj bɔzə
 109. dɛj dɛ.i ɛs fam by.r.kənɔ.ut - of : bɔ.r.kənɔ.ut -
 Xəmukt
 110. ɛŋ gɛtrɔ.udə vrɔ. myt kynənu.ə
 111. kəm e. gæs Xəzɔ.ət - mu twas Xi.ə go. sɔ.ət
 112. dɛm brɔ.vər zɛ.tat nɔX tɔ de.r ɛs fɛ.i tɔ bɔ.və
 113. bakə - iX bak - ga.ə bakt - a.ə bakt - baktə -
 of : bakt a.ə - wa.ələ bakə - iX baktə - ga.ə baktə
 - a.ə baktə - wa.ələ baktə - wa.əlɪn ɛmə gəbakə -
 114. bi.ə - iX bi.ə - ga.ə bit - a.ə bit - wa.ələ bi.ə - bi.ə
 wa.ələ - of : bi.mə - iX bɔj - of : bidə - ik ɛm
 gəbɔjə - bɔjə - of : bidə za.ələn uk -
 115. tɛz ə klɛ:n mu tɛz ə fa.ən
 116. gə kynd e. a:rə kra.əgən ɔp də mɛ:t
 117. a Xəzɛ:tat ɛn ɔp ma.ə zal pa:zə
 118. tma:sə za. datən gɛla.ək a.
 119. dɔ wu.rə va.ɛf pra.əzə
 120. ɔndər danən a.ək ligə vɛ.l i.əkɛlkəs
 121. twu.ətər zal gɔn zɔjə - tsɔid al
 122. tu.ə ɛs nɔXrɔ.n - tɛs nɔX mɔr i:st afXəmɔ.ət
 123. majɔnɛ.s mu.kə zə mə nən dɔjər van ɛn a:r
 124. da bumkə zal du muja.əkynə wəsə
 125. də pasty.ər ɛ. Xɔ.ɔjə wa.ən
 126. də dɔtsən - of (*spottend*) : dɛfən - ɛmən ɔnz ɔ.ud
 u.əʒ afXəbrant
 127. ət mɛlək sprɔit ɔ.ətən ɛ.ər van də ku.j
 128. də kɛstər lɔit fɛ də kru.əsə
 129. də bu.əmə van də kru.əwu.ɔ:gə by.əgə van
 tXəwiXt
 130. suməgə minɛ snytən ɛt ɔp
 131. zəmən ɛm blɔ.ut ɛŋ grɔ.ut Xɛslu.ɔ:gə
 132. də sɔ.ʊʒ ɛz əwa fla.
 133. də sni:ə lɛ.tik
 134. dɛz al ɛn i.əwəga.ət lɛ. dak a nɔXɛzɛ.n ɛm
 135. ni.pɔ.ut wat na. ɛŋ gi.əl nɔ.i stat
 136. do:(n) - iX dyn(ə)t - ga.ə dytət - a.ə do.ɔgət -
 wa.ələ dynət - ga.ələ dytət - za.ələ dynət - iX
 dɛ.igət - ga.ə dɛ.igət - a.ə dɛ.igət - wa.ələ dɛ.igət
 -ga.ələ dɛ.igət - za.ələ dɛ.igət - dɛ.i kiX datə -
 dat a.ə mɔr ɛn do:t - dasət sa.ələ mɔr ɛn dyn -
 137. du.əpə - ɛn du.əpkli:ət - də du.əpfɔnt - of : də
 vuint'
 138. dɛsə - a.ə dɛst - a.ə dɛstə - aʒɛ. Xɛdɛst -
 139. biŋə - iX biŋ - ga.ə biŋt - a.ə biŋt - wa.ələ biŋə -
 ga.ələ biŋt - za.ələ biŋə - biŋd a.ə - bɔŋtən a.ə -
 ik ɛm gəbuŋə -
 140. *Locale landmaten* : ɛn ro.ɔj - ɛn daXwant
 (25 a.) - ə vildi.ər -
 141. *Waternamen* : də mu.ələbɛ.ək (*Woluwe*) - də
 la.bɛ.ək -

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is sintə pi.təs

De inwoners heeten manə va sintə pi.təs

Geen bijnaam.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 14.701.

Taaltoestand. Buiten het centrum heeft men nu nog : stəkəl - ; vroeger sprak men ook van - dɛ katsuk - en - dən uk fa sintə pi.təs (nu aan het verdwijnen).

Er zijn geen dialectverschillen. Men hoort hier ook veel Fransch spreken en weinig beschaafd Nederlandsch.

Deze gemeente heeft aan Brussel haar snelle uitbreiding te danken. Was vroeger een kleine landbouwgemeente, vooral bewoond door „boerkooizen”, die langs een landweg, eenige verbinding met Brussel, met stootkarren, naar de markt van St. Joost-te-Noode togen en van die gelegenheid gebruik maakten om te winkelen. Na het aanleggen van de laan op Tervuren ging alles spoedig aan 't veranderen. De „boerkooizen” raakten hun land kwijt, leerden een ambacht, werden schrijnwerkers, metsers, grondwerkers, ondernemers.

Talrijke werklieden, bedienden, beamten, handelaars gaan dagelijks te Brussel of in een der gemeenten van de agglomeratie werken.

Er is geen locale nijverheid.

Zegslieden. 1. M. J. Schoonjans ; 56 j. ; ondernemer ; hier geboren ; V. en M. en grootouders ook van hier ; heeft hier steeds verbleven en spreekt gewoonlijk dialect.

2. Zijn zoon : M. P. Schoonjans ; 29 j. ; diamantslijpers ; hier geboren ; M. ook ; verblijft hier gewoonlijk en kent nog heel goed het dialect van St.-Pieters.

3. Een broeder van zegsm. 2.